

Liedertexte:

Seite im Heft		Seite hier im PDF-Dokument
S. 6	Ist ein Mann zum Brunn' gegangen Bruder Jakob Wann und wo	S. 3
S. 10	Guten Morgen	S. 3
S. 13	Merrily we roll along	S. 3
S. 15	London Bridge	S. 3
S. 17	Es war eine Mutter	S. 4
S. 22	Lasst uns froh und munter sein Ich geh mit meiner Laterne Laterne, Laterne	S. 4
S. 23	Hänsel und Gretel Summ, summ, summ	S. 4
S. 24	Kuckuck ruft's aus dem Wald Mein Hut der hat drei Ecken Auf einem Baum	S. 5
S. 25	Grüß Gott du schöner Maien L'Inverno è passato	S. 5
S. 26	Kein schöner Land Der Frühling hat sich eingestellt Froh zu sein	S. 6
S. 27	Winter Ade Tiritomba Sur le Pont	S. 6
S. 28	He's got the whole World Happy Days Tom Dooley	S. 7
S. 29	Hänschen klein Der Kobold	S. 7
S. 30	Die Vogelhochzeit Le Coq est mort Skip to my Lou	S. 8
S. 31	Sambalele La Cucaracha	S. 8
S. 32	Come let's go Oh, my darling Kommt ein Vogel geflogen	S. 9
S. 33	Der Kuckuck und der Esel Was müssen das für Bäume sein	S. 9
S. 34	Oh when the saints Michael row the boat For he's a jolly good Fellow	S. 10
S. 37	Die Affen rasen durch den Wald Ein Männlein steht im Walde	S. 10
S. 41	Red river Valley On Top of old Smokey I'm going down	S. 11
S. 42	Yankee Doodle Grün, grün, grün Von den blauen Bergen	S. 11
S. 43	Fuchs du hast die Gans gestohlen Sankt Martin Häschen in der Grube	S. 12

S. 44	Alle Vögel Tomatensalat Das ist gerade	S. 12
S. 45	Little Brown Jug Wildwood Flower Jesse James	S. 13
S. 46	Auf der Mauer Meine Oma Ward ein Blümlein	S. 14
S. 47	Down by the Salley Gardens Glory, glory hallelujah	S. 14
S. 50	Oh Susanna Amazig grace Old Chisholm trail	S. 15
S. 52	Kumbayah Old MacDonald Happy Birthday	S. 15
S. 53	Drei Chinesen Head and Shoulders Swanee River	S. 16
S. 54	In einem kleinen Apfel Auld lang Syne The foggy Dew	S. 17
S. 55	<i>For he's a jolly good Fellow</i> <i>Merrily</i>	S. 10 S. 3
S. 56	<i>Oh when the saints</i> <i>Michael row the boat</i> <i>For he's a jolly good Fellow</i>	S. 10
S. 59	<i>Red river Valley</i> <i>Kumbayah</i> <i>The wild Rover</i>	S. 11 S. 15 S. 17
S. 60	<i>Happy Birthday</i> <i>Drei Chinesen</i> <i>My Bonnie</i>	S. 16
S. 61	Der Mond ist aufgegangen Guten Abend, gut' Nacht Abend wird es wieder	S. 18
S. 62	<i>Te Deum</i> Ode an die Freude Santa Lucia	S. 19
S. 63	Das klinget so herrlich <i>Eine kleine Nachtmusik</i>	S. 19
S. 64	The Muffin-Man Jetzt fahrn wir über'n See Dornröschen	S. 20
S. 65	Old black Joe Swing low	S. 20

Es ist immer nur die erste Strophe abgedruckt, sodass der Text beim Einüben der Lieder helfen kann. Möchten sie das ganze Lied kennen lernen, schauen Sie bitte im Internet oder in Liederbüchern nach.

Ist ein Mann zum Brunn' gegangen

Ist ein Mann zum Brunn' gegangen,
hat mir zugewunken;
hat sich einen Krug genommen
und hat dann getrunken.
(Wolfgang Roloff)

Bruder Jakob

Bruder Jakob, Bruder Jakob,
Schläfst du noch? Schläfst du noch?
Hörst du nicht die Glocken? Hörst du nicht die Glocken?
Ding, dang, dong. Ding, dang, dong.

Wann und wo

Wann und wo, wann und wo,
sehen wir uns wieder und sind froh.

Guten Morgen

Guten Morgen, guten Morgen,
good morning, good morning,
buon giorno, buon giorno,
buenas dias, bonjour.

Merrily we roll along

Merrily we roll along, roll along, roll along,
Merrily we roll along over the deep blue sea.

London Bridge

London Bridge is falling down, falling down, falling down,
London Bridge is falling down, my fair Lady.

Es war eine Mutter

Es war eine Mutter, die hatte vier Kinder:
Den Frühling, den Sommer, den Herbst und den Winter.
Der Frühling bringt Blumen, der Sommer den Klee,
der Herbst, der bringt Trauben, der Winter den Schnee.

Lasst uns froh und munter sein

Lasst uns froh und munter sein und uns recht von Herzen freun.
Lustig, lustig trallerallala, bald ist Nikolausabend da, bald ist Nikolausabend da.

Ich geh mit meiner Laterne

Ich geh mit meiner Laterne, und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne und unten leuchten wir.
Mein Licht geht aus, wir gehen nach Haus, rabimmel rabammel rabumm.

Laterne Laterne

Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.
brenne auf, mein Licht, brenne auf, mein Licht,
aber nur meine liebe Laterne nicht.

Hänsel und Gretel

Hänsel und Gretel verliefen sich im Wald.
Dort war es finster und auch so bitter kalt.
Sie kamen an ein Häuschen von Pfefferkuchen fein;
wer mag der Herr wohl von diesem Häuschen sein?

Summ, summ, summ

Summ, summ, summ, Bienchen summ herum.
Ei, wir tun dir nichts zu leide, flieg nur aus in Wald und Heide.
Summ, summ, summ, Bienchen summ herum.

Kuckuck, ruft's aus dem Wald

Kuckuck, kuckuck, ruft's aus dem Wald.
Lasset uns singen, tanzen und springen;
Frühling, Frühling wird es nun bald.

Mein Hut der hat drei Ecken

Mein Hut, der hat drei Ecken; drei Ecken hat mein Hut;
und hätt er nicht drei Ecken, dann wär es nicht mein Hut.

Auf einem Baum ein Kuckuck

Auf einem Baum ein Kuckuck -
sim sala bim bam basala dusala dim –
auf einem Baum ein Kuckuck – saß.

Grüß Gott du schöner Maien

Grüß Gott du schöner Maien,
da bist du wiedrum hier.
Tust jung und alt erfreuen,
mit deiner Blumen Zier.
Die lieben Vöglein alle,
singen also hell,
Frau Nachtigall mit Schalle
hat die fürnehmste Stell.

L'Inverno è passato

L'inverno è passato
l'aprile non c'è più
è ritornato il maggio
al canto del cucù.
Cucù, cucù,
l'aprile non c'è più.
È ritornato il maggio
al canto del cucù.

Kein schöner Land

Kein schöner Land in dieser Zeit,
als hier das unsre weit und breit,
wo wir uns finden wohl unter Linden
zur Abendzeit, Abendzeit.

Der Frühling hat sich eingestellt

Der Frühling hat sich eingestellt!
Wohlan, wer will ihn sehn?
Der muss mit mir ins freie Feld,
ins grüne Feld nun gehn.

Froh zu sein

Froh zu sein bedarf es wenig,
und wer froh ist, ist ein König.

Winter ade

Winter, ade! Scheiden tut weh.
Aber dein Scheiden macht, dass jetzt mein Herze lacht.
Winter, ade! Scheiden tut weh.

Tiritomba

Sera andai, sera andai
Per la marina,
A trovar colà una bella,
Bianca e rosa, bianca e rosa ricciutella,
Tutta vita e ilarita.
Tiritomba, tiritomba,
Tiritomba all'aria va all'aria va,
Tiritomba, tiritomba,
Tiritomba all'aria va.

Sur le Pont

Sur le pont d'Avignon,
L'on y danse, l'on y danse,
Sur le pont d'Avignon
L'on y danse tous en rond.

He's got the whole World

He's got the whole world in His hands.

Happy Days

Kein Text

Tom Dooley

Hang down your head, Tom Dooley!
Hang down your head and cry!
Hang down your head, Tom Dooley!
Poor boy, you're bound to die!

Hänschen klein

Hänschen klein, ging allein
in die weite Welt hinein.
Stock und Hut steht ihm gut,
Hans ist wohlgemut.
Aber Mama weint so sehr,
hat ja nun kein Hänschen mehr.
Da besinnt sich das Kind
kehrt nach Haus geschwind.

Kobold

Gubben Noach, Gubben Noach
Var en hedersman,
När han gick ur arken
Plantera han på marken
Mycket vin, ja mycket vin, ja
Detta gjorde han.

Die Vogelhochzeit

Die Vögel wollten Hochzeit halten
in dem grünen Walde
fidirallala, fidirallala, fidirallalallala.

Le Coq est mort

Le coq est mort, le coq est mort,
le coq est mort, le coq est mort.
Il ne dira plus cocodi, cocoda,
il ne dira plus cocodi, cocoda,
coco coco coco cocodi, cocoda.

Skip to my Lou

Skip, skip, skip to my Lou,
Skip, skip, skip to my Lou,
Skip, skip, skip to my Lou,
Skip to my Lou, my darlin'.

Sambalele

Samba Lelê está doente
Está com a cabeça quebrada
Samba Lelê precisava
De umas dezoito lambadas

Samba, samba,
Samba ô Lelê
Pisa na barra da saia ô Lalá

La Cucaracha

La cucaracha, la cucaracha,
Ya no puede caminar;
Porque no tiene, porque le falta
la patita principal.

Come let's go to Oklahoma

Kein Text

Oh my darling

Oh my Darling, Oh my Darling,
Oh my Darling Clementine.
You are lost and gone forever,
Dreadful sorry, Clementine.

Kommt ein Vogel geflogen

Kommt ein Vogel geflogen,
setzt sich nieder auf mein' Fuß,
hat ein' Zettel im Schnabel,
von der Mutter ein' Gruß.

Der Kuckuck und der Esel

Der Kuckuck und der Esel,
Die hatten großen Streit,
Wer wohl am besten sänge
Zur schönen Maienzeit

Was müssen das für Bäume sein

Was müssen das für Bäume sein
Wo die großen Elefanten spazieren gehen
Ohne sich zu stoßen?
Links sind Bäume, rechts sind Bäume
Und dazwischen Zwischenräume
Wo die großen Elefanten spazieren gehen
Ohne sich zu stoßen.

Oh when the Saints

Oh when the Saints go marching in,
oh when the Saints go marching in,
I want to be, be in that number,
oh when the Saints go marching in.

Michael row the Boat

Michael row the boat ashore, hallelujah
Michael row the boat ashore, hallelujah.

For he's a jolly good Fellow

For he's a jolly good fellow, for he's a jolly good fellow
For he's a jolly good fellow, which nobody can deny.

Die Affen rasen durch den Wald

Die Affen rasen durch den Wald,
Der eine macht den andern kalt,
Die ganze Affenbande brüllt:
Wo ist die Kokosnuß?
Wo ist die Kokosnuß?
Wer hat die Kokosnuß geklaut?

Ein Männlein steht im Walde

Ein Männlein steht im Walde ganz still und stumm.
Es hat von lauter Purpur ein Mäntlein um.
Sagt, wer mag das Männlein sein,
das da steht im Wald allein
mit dem purpurroten Mäntlein?

Red river Valley

From this valley they say you are going.
We will miss your bright eyes and sweet smile,
For they say you are taking the sunshine
That has brightened our pathway a while.

On top of old Smokey

On top of Old Smokey
All covered with snow,
I lost my true lover
For courting too slow.

I'm going down the Road

I'm going down this road feeling bad
I'm going down this road feeling bad
I'm going down this road feeling bad, lord, lord
And I ain't a-gonna be treated this a-way

Yankee Doodle

Yankee Doodle went to town,
A-riding on a pony;
Stuck a feather in his hat,
And called it macaroni.

Grün, grün, grün

Grün, grün, grün sind alle meine Kleider,
grün, grün, grün ist alles, was ich hab'.
Darum lieb' ich alles, was so grün ist,
weil mein Schatz ein Förster ist.

Von den blauen Bergen

Von den blauen Bergen kommen wir,
von den Bergen, ach so weit von hier.
Auf dem Rücken unsrer Pferde reiten wir wohl um die Erde.
Von den blauen Bergen kommen wir.

Fuchs du hast die Gans gestohlen

Fuchs, du hast die Gans gestohlen
Gib sie wieder her
Gib sie wieder her
Sonst wird dich der Jäger holen
Mit dem Schießgewehr
Sonst wird dich der Jäger holen
Mit dem Schießgewehr

Sankt Martin

Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin
ritt durch Schnee und Wind,
sein Roß das trug ihn fort geschwind.
Sankt Martin ritt mit leichtem Mut:
sein Mantel deckt' ihn warm und gut.

Häschen in der Grube

Häschen in der Grube
saß und schlief.
Armes Häslein, bist du krank,
dass du nicht mehr hüpfen kannst?
Häschen hüpf!

Alle Vögel

Alle Vögel sind schon da, alle Vögel, alle!
Welch ein Singen, Musizieren,
Pfeifen, Zwitschern, Tirilieren!
Frühling will nun einmaschiern,
kommt mit Sang und Schalle.

Tomatensalat

Tomatensalat

Das ist gerade

Das ist grade, das ist schief,
das ist hoch und das ist tief,
das ist dunkel, das ist hell,
das ist langsam, das ist schnell.

Little Brown Jug

My wife and I live all alone
In a little hut we called our own;
She loves gin and I love rum,
I tell you what, we have lots of fun!

Ha, ha, ha, you and me,
Little brown jug, don't I love thee!
Ha, ha, ha, you and me,
Little brown jug, don't I love thee!

Wildwood Flower

I'll twine 'mid the ringlets
Of my raven black hair,
The lilies so pale
And the roses so fair,
The myrtle so bright
With an emerald hue,
And the pale aronatus
With eyes of bright blue.

Jesse James

Jesse James was a lad that killed many a man,
He robbed the Glendale train,
He stole from the rich and he gave to the poor,
He'd a hand and a heart and a brain.

Well it was Robert Ford, that dirty little coward,
I wonder how he feel,
For he ate of Jesse's bread and he slept in Jesse's bed,
Then he laid poor Jesse in his grave.

Auf der Mauer

Auf der Mauer, auf der Lauer sitzt 'ne kleine Wanzen.
Seht euch mal die Wanzen an, wie die Wanzen tanzen kann!
Auf der Mauer, auf der Lauer sitzt 'ne kleine Wanzen.

Meine Oma

Meine Oma fährt im Hühnerstall Motorrad, Motorrad, Motorrad
Meine Oma fährt im Hühnerstall Motorrad
Meine Oma ist 'ne ganz patente Frau.

Ward ein Blümlein

Ward ein Blümlein mir geschenkt,
hab's gepflanzt und hab's getränkt.
Vöglein kommt und gebet acht!
Gelt, ich hab es recht gemacht.

Down by the Salley Gardens

It was down by the salley gardens
My love and I did meet
She crossed the salley gardens
With little snow-white feet

She bid me to take life easy
As the leaves grow on the tree
But I was young and foolish
And with her I did not agree

Glory, glory hallelujah

Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord:
He is trampling out the vintage where the grapes of wrath are stored;
He hath loosed the fateful lightning of His terrible swift sword:
His truth is marching on.

Refrain:

Glory, glory, hallelujah!
Glory, glory, (glory) hallelujah!
Glory, glory, hallelujah!
His truth is marching on

Oh Susanna

I come from Alabama with my banjo on my knee,
I'm going to Louisiana, my true love for to see.
It rained all night the day I left, the weather it was dry
The sun so hot I froze to death, Susanna, don't you cry.

Chorus

Oh! Susanna, Oh don't you cry for me,
For I come from Alabama with my banjo on my knee.

Amazing grace

Amazing grace, how sweet the sound,
That saved a wretch like me!
I once was lost, but now I am found,
Was blind, but now I see.

Old Chisholm trail

Come along boys and listen to my tale
Tell you of my trouble on the old Chisholm Trail
Come a ki yi yippee yippee yi yippee yay
Come a ki yi yippee yippee yay

Kumbayah

Kumbaya my Lord, kumbaya
Kumbaya my Lord, kumbaya
Kumbaya my Lord, kumbaya
oh Lord, kumbaya

Old MacDonald

Old McDonald had a farm, hiahiaho
and on his farm he had some cows, hiahiaho
with a muh muh here and a muh muh there
here a muh, there a muh, everywhere a muh muh

Happy Birthday

Drei Chinesen

Drei Chinesen mit dem Kontrabass
saßen auf der Straße und erzählten sich was.
Da kam die Polizei: "Ja, was ist denn das?"
Drei Chinesen mit dem Kontrabass.

Head and Shoulders

Head and shoulders, knees and toes, knees and toes,
head and shoulders, knees and toes, knees and toes,
and eyes and ears and mouth and nose,
head and shoulders, knees and toes, knees and toes.

Swanee River

Way down upon de Swanee river,
Far, far away,
Dere's wha my heart is turning ever,
Dere's wha de old folks stay.
All up and down de whole creation
Sadly I roam,
Still longing for de old plantation
And for de old folks at home.
Chorus
All de world am sad and dreary,
Ebry where I roam,
Oh! darkies how my heart grows weary,
Far from de old folks at home.

In einem kleinen Apfel

In meinem kleinen Apfel,
da sieht es lustig aus:
es sind darin fünf Stübchen,
grad' wie in einem Haus.

Auld lang Syne

Should auld acquaintance be forgot
And never brought to mind?
Should auld acquaintance be forgot,
and days of auld lang syne?

Refrain

For auld lang syne, my dear
For auld lang syne
We'll take a cup o'kindness yet
For auld lang syne

The foggy Dew

As down the glen one Easter morn to a city fair rode I
There Armed lines of marching men in squadrons passed me by
No fife did hum nor battle drum did sound it's dread tatoon
But the Angelus bell o'er the Liffey swell rang out through the foggy dew

The wild Rover

I've been a wild rover for many a year
And I spent all my money on whiskey and beer,
And now I'm returning with gold in great store
And I never will play the wild rover no more.

chorus: And it's no, nay, never,
No nay never no more,
Will I play the wild rover
No never no more.

My Bonnie

My Bonnie is over the ocean
my Bonnie is over the sea,
my Bonnie is over the ocean,
oh bring back my bonnie to me.

Bring back, bring back,
oh bring back my Bonnie to me, to me,
bring back, bring back,
oh bring back my Bonnie to me.

Der Mond ist aufgegangen

Der Mond ist aufgegangen,
die goldnen Sternlein prangen
am Himmel hell und klar.
Der Wald steht schwarz und schweiget,
und aus den Wiesen steigt
der weiße Nebel wunderbar.

Guten Abend, gut' Nacht

Guten Abend, gut' Nacht
Mit Rosen bedacht
Mit Näglein besteckt
Schlüpf unter die Deck'
Morgen früh, wenn Gott will
Wirst du wieder geweckt
Morgen früh, wenn Gott will
Wirst du wieder geweckt

Abend wird es wieder

Abend wird es wieder.
Über Wald und Feld
säuselt Frieden nieder,
und es ruht die Welt.

Ode an die Freude

Freude schöner Götterfunken,
Tochter aus Elisium!
Wir betreten Feuer trunken,
Himmlische, dein Heiligthum!
deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng getheilt,
alle Menschen werden Brüder
wo dein sanfter Flügel weilt.

Santa Lucia

Sul mare luccia l'astro d'argento,
Placida è l'onda, prospero è il vento
Venite all'agile barchetta mia...
Santa Lucia! Santa Lucia!

Das klinget so herrlich

Das klinget so herrlich,
Das klinget so schoen!
Larala la la larala la la larala!
Nie hab' ich so etwas
Gehoert und geseh'n!
Larala la la larala la la larala!

The Muffin-Man

Oh, do you know the muffin man,
The muffin man, the muffin man,
Oh, do you know the muffin man,
That lives on Drury Lane?

Jetzt fahrn wir über'n See

Jetzt fahrn wir über'n See, über'n See,
jetzt fahrn wir über'n See,
mit einer hölzern' Wurzel, Wurzel, Wurzel,
mit einer hölzern' Wurzel,
kein Ruder war nicht dran.

Dornröschen

Dornröschen war ein schönes Kind,
schönes Kind, schönes Kind,
Dornröschen war ein schönes Kind,
schönes Kind.

Old black Joe

Gone are the days when my heart was young and gay,
Gone are my friends from the cotton fields away,
Gone from the earth to a better land I know,
I hear their gentle voices calling "Old Black Joe".
Chorus
I'm coming, I'm coming, for my head is bending low:
I hear those gentle voices calling, "Old Black Joe".

Swing low

Swing low, sweet chariot
coming for to carry me home
Swing low, sweet chariot
coming for to carry me home

I look'd over Jordan and what did I see?
coming for to carry me home?
A band of angels coming after me
coming for to carry me home